

## Maps Related to the Germans from Russia - Sources

### Sources for the Purchase of Maps

Maps by Karl Stumpp, and various other maps are available for purchase from the American Historical Society of Germans from Russia. See the list of available maps at the website:

[www.ahsgr.org/maps.htm](http://www.ahsgr.org/maps.htm)

[Note: The following publication is available from AHSGR.]

*Index to Stumpp Maps*. Lincoln, NE: American Historical Society of Germans from Russia, 2000.

Many maps are available for purchase from the Germans From Russia Heritage Collection. See the list of available maps at the website:

[library.ndsu.edu/grhc/history\\_culture/maps\\_villages/index.html](http://library.ndsu.edu/grhc/history_culture/maps_villages/index.html)

### Maps in printed sources or on Websites

Ottoman Empires 1683, in [Glückstal-4], p. 503.

“Die südliche Batschka [Southern Batschka], 1780s,”

--in [Stumpp], p. 102.

--in [Glückstal-4], p. 505.

--in [Glückstal-5], p. 50.

[East Europe Migrations and Incursions],

--in [Glückstal-5], p. 19.

#### Emigration Areas of Origin:

General,

--on the website:

[www.russlanddeutshegeschichte.de/englisch1/auswanderungsgebiete.htm](http://www.russlanddeutshegeschichte.de/englisch1/auswanderungsgebiete.htm)

#### Alsace

“The Villages of Lower Alsace in the Areas of Weissenburg and Hagenau,”

--in [HeightM], p. 106.

#### Baden

Baden,

--on the website:

[www.russlanddeutshegeschichte.de/englisch1/baden.htm](http://www.russlanddeutshegeschichte.de/englisch1/baden.htm)

“Areas of Emigration: Central and North Baden,”

--in [HeightH], p. 92

--in [HeightP], inside front cover.

#### Hessen

Hessen,

--on the website:

[www.russlanddeutschesgeschichte.de/englisch1/hessen.htm](http://www.russlanddeutschesgeschichte.de/englisch1/hessen.htm)

### **Rhineland-Palatinate**

Rhineland-Palatinate,

--on the website:

[www.russlanddeutschesgeschichte.de/englisch1/rheinpfalz.htm](http://www.russlanddeutschesgeschichte.de/englisch1/rheinpfalz.htm)

“Areas of Emigration: Rheinpfalz - Alsace - Baden,”

--in [HeightH], p. 93.

--in [HeightP], inside back cover.

“Weissenberg, Lauterecke, and the Palatinate borderland (Map of 1793),”

--in [HeightP], p. 24.

### **Württemberg**

Württemberg,

--on the website:

[www.russlanddeutschesgeschichte.de/englisch1/wuerttemberg.htm](http://www.russlanddeutschesgeschichte.de/englisch1/wuerttemberg.htm)

“Sonderkarte aus der Auswanderungskarte Württemberg . . . , 1804-42, Bearb v. Dr. K. Stumpp,”

--in [HeightH], pp. 94-95.

--in [HeightM], pp. 46-47.

## **Migration Routes & Settlement Areas:**

Germany to South Russia,

--in [Keller], vol. 1, p. 240

Routes into Russia,

--on the website:

[www.russlanddeutschesgeschichte.de/englisch1/reisewege\\_russland.htm](http://www.russlanddeutschesgeschichte.de/englisch1/reisewege_russland.htm)

“Migration Routes to Russia via the Danube waterway and the Overland Trek via Dresden-Lemberg-Radziwilov, prepared by Wm. F. Wenzlaff from a map by Dr. K. Stumpp,”

--in [HeightH], p. 29

--in [HeightM], p. 21.

--in [Sallet], inside front cover.

[Itinerary Table of travel from Meimersheim to Radziwilov, 1809],

--in [HeightM], p. 37.

[Landroutes via Vienna & Desden to Odessa],

--in [HeightM], pp. 38-39.

[Three Travel routes of two individuals , 1817-1823,”

--in [HeightH], pp. 18-19.

--in [HeightM], pp. 51-52.

--in [HeightP], pp. 41-42.

[List of Harmonies of Separatists],

--in [HeightM], p. 45.

Colonists destination areas map,  
--on the website:  
[www.russlanddeutshegeschichte.de/englisch1/zielgebiete\\_kolonisten.htm](http://www.russlanddeutshegeschichte.de/englisch1/zielgebiete_kolonisten.htm)

Map of the Settlement Areas in Russia, showing routes, with a chronological table of founding years,  
--on the website:  
[www.russlanddeutshegeschichte.de/englisch1/siedlungsgebiete.htm](http://www.russlanddeutshegeschichte.de/englisch1/siedlungsgebiete.htm)

Map highlighting the area of the **Colony of Alt-Danzig** (1786),  
--on the website: :  
[www.russlanddeutshegeschichte.de/englisch1/siedlung\\_alt\\_danzig.htm](http://www.russlanddeutshegeschichte.de/englisch1/siedlung_alt_danzig.htm)

Map highlighting the area of the **Colony of Belowesh** (1765),  
--on the website:  
[www.russlanddeutshegeschichte.de/englisch1/siedlung\\_belowesher.htm](http://www.russlanddeutshegeschichte.de/englisch1/siedlung_belowesher.htm)

Map highlighting the area of the **Colonies of Berislaw** (1782/1804),  
--on the website:  
[www.russlanddeutshegeschichte.de/englisch1/siedlung\\_berislaw.htm](http://www.russlanddeutshegeschichte.de/englisch1/siedlung_berislaw.htm)

Map highlighting the area of the **Bessarabian Colonies** (1841/42),  
--on the website:  
[www.russlanddeutshegeschichte.de/englisch1/siedlung\\_bessarabien.htm](http://www.russlanddeutshegeschichte.de/englisch1/siedlung_bessarabien.htm)

Map highlighting the area of the **Colonies of Chortiza** (1789),  
--on the website:  
[www.russlanddeutshegeschichte.de/englisch1/siedlung\\_chortiza.htm](http://www.russlanddeutshegeschichte.de/englisch1/siedlung_chortiza.htm)

Map highlighting the area of the **Colonies of Crimea** (1804/10),  
--on the website:  
[www.russlanddeutshegeschichte.de/englisch1/siedlung\\_krim.htm](http://www.russlanddeutshegeschichte.de/englisch1/siedlung_krim.htm)

Map highlighting the area of the **Colony of Halbstadt** (1804),  
--on the website:  
[www.russlanddeutshegeschichte.de/englisch1/siedlung\\_halbstaedt.htm](http://www.russlanddeutshegeschichte.de/englisch1/siedlung_halbstaedt.htm)

Map highlighting the area of the **Jamburg Colonies** (1767),  
--on the website:  
[www.russlanddeutshegeschichte.de/englisch1/siedlung\\_jamburg.htm](http://www.russlanddeutshegeschichte.de/englisch1/siedlung_jamburg.htm)

Map highlighting the area of the **Colony of Josefstal** (1784),  
--on the website:  
[www.russlanddeutshegeschichte.de/englisch1/siedlung\\_josefstal.htm](http://www.russlanddeutshegeschichte.de/englisch1/siedlung_josefstal.htm)

Map highlighting the area of the **Colonies of Mariupol** (1823/42),  
--on the website:  
[www.russlanddeutshegeschichte.de/englisch1/siedlung\\_mariopol.htm](http://www.russlanddeutshegeschichte.de/englisch1/siedlung_mariopol.htm)

Map highlighting the area of the **Colonies of the Odessa Region** (1804/24),  
--on the website:  
[www.russlanddeutshegeschichte.de/englisch1/siedlung\\_odessa.htm](http://www.russlanddeutshegeschichte.de/englisch1/siedlung_odessa.htm)

Map highlighting the area of the **Colonies of Prischib** (1804/27),  
--on the website:  
[www.russlanddeutshegeschichte.de/englisch1/siedlung\\_prischib.htm](http://www.russlanddeutshegeschichte.de/englisch1/siedlung_prischib.htm)

Map highlighting the area of the **Colony of Riebendorf** (1765),  
--on the website:  
[www.russlanddeutshegeschichte.de/englisch1/siedlung\\_riebendorf.htm](http://www.russlanddeutshegeschichte.de/englisch1/siedlung_riebendorf.htm)

Map highlighting the area of the **Colony of Samara** (1854/59),  
--on the website:  
[www.russlanddeutshegeschichte.de/englisch1/siedlung\\_samara.htm](http://www.russlanddeutshegeschichte.de/englisch1/siedlung_samara.htm)

Map highlighting the area of the **Southern Caucasus Colonies** (1817),  
--on the website:  
[www.russlanddeutshegeschichte.de/englisch1/siedlung\\_kaukasus.htm](http://www.russlanddeutshegeschichte.de/englisch1/siedlung_kaukasus.htm)

Map highlighting the area of the **Colonies of the St. Petersburg Area** (1765),  
--on the website: [www.russlanddeutshegeschichte.de/englisch1/siedlung\\_petersburg.htm](http://www.russlanddeutshegeschichte.de/englisch1/siedlung_petersburg.htm)

Map highlighting the area of the **Volga colonies** (1764/67),  
--on the website:  
[www.russlanddeutshegeschichte.de/englisch1/siedlung\\_wolga.htm](http://www.russlanddeutshegeschichte.de/englisch1/siedlung_wolga.htm)

Map highlighting the area of the **Volhynia Colonies** (1816/1831/1861),  
--on the website: [www.russlanddeutshegeschichte.de/englisch1/siedlung\\_wolhynien.htm](http://www.russlanddeutshegeschichte.de/englisch1/siedlung_wolhynien.htm)

“Continental Connections with the Great Central Railway [of England],”  
--in [Glückstal-5], p. 358.

## **Russian Empire**

“Expansion of Russia during the Reign of Catherine II 1762-1796,”  
--in [Giesinger], p. 25.

“Russia: Southwest Frontier, 19<sup>th</sup> century,”  
--in [Glückstal-4], p. 506.

“Three Partitions of Poland – 1772, 1793 and 1795,”  
--in [Glückstal-5], p. 13.

## **General**

“Survey Map of the German Areas of Settlement in Russia,”  
--in [Stumpp], p. 23.

“Area map of German Settlements in Russia, designed by Dr. K. Stumpp,”  
--in [HeightH], p. 10.  
--in [HeightP], p. 7.

--in [Rath], p. 19.  
--in [Sallet], inside back cover.

“Deutsche Siedlungen im Schwarzmeergebiet und im Kaukasus mit Angabe der Urheimat ihrer Einwohner, designed by Dr. K. Stumpp” [German Settlements in the Black Sea Area and in the Caucasus, with information about the origin of their settlers],  
--in [HeightH], p. 9

“Pioneers in the Dispersion, [pre- & post-1945], designed by Dr. K. Stumpp,”  
--in [HeightH], p. 419.  
--in [HeightP], p. 391.

“Location of the Colonies Founded by German Immigrants 1764-1767,”  
--in [Giesinger], p. 12.

## **Baltic**

“Russia’s Baltic Provinces,”  
--in [Giesinger], p. 3.

“Early German Colonies in the Baltic Region” [near St. Petersburg, near Jamburg, & Hirschenhof],  
--in [Giesinger], p. 91

## **Early Isolated Colonies**

“Some Isolated Early Colonies, founded 1765-1766” [Chernigov Region, Riebendorf, & Sarepta],  
--in [Giesinger], p. 93.

## **Black Sea**

“Travel Routes from Poland to the City of Odessa,”  
--in [Glückstal-5], p. 15.

“German Colonies Founded 1787-1842 in the Western Part of the Black Sea Region,”  
--in [Giesinger], p. 38.

“German Colonies Founded 1789-1848 in the Eastern Part of the Black Sea Region,”  
--in [Giesinger], p. 40.

“Herkunft der Einwohner in den Mutterkolonien des Gebiets Odessa” [map by Karl Stumpp?]  
--in [Mack], p.[47].

“Karte der dem Fürsorgekomitee für ausländische Ansiedler im Südlichen Russland unerstellten Kolonien,” [Map of the Colonies established under the Welfare Committee for Foreign Settler in South Russia], after Klaus, *Unser Kolonien*” (russ.) Petersburg, 1869.  
--in [Rempel], endpiece.

“[ .. South Russia Railroad Map],

--in [OdKal], 1881 & following years.

--in [Glückstal-4], p. 399

--on the cover of [HR], 34/3, 2004.

## **Odessa Region**

Odessa Region Colonies,

--in [HeightH], p. 5.

--in [HeightM], p. 59.

--in [HeightP], p. 53.

“Herkunft der Einwohner in den Mutterkolonien des Gebiets Odessa,

--in [Stumpp], p. 100.

“Herkunft der Einwohner in den Mutterkolonien des Gebiets Odessa, designed by Dr. K. Stumpp” [Origin of the

“Settlers in the Mother Colonies of the Odessa Area,”

--in [HeightH], p. 268.

--in [HeightP], p. 148.

“The German Colonies near Odessa,”

--in [HeightM], p. 84.

--in [HeightP], p. 22.

“Area Map of Moldavia,”

--in [HeightM], p. 25.

“Odessa, 1828,”

--in [HeightM], p. 80.

## **Beresan**

“Area map of Beresan Colonies, courtesy of Joseph Schnurr,”

--in [HeightH], p. 360.

--in [HeightP], p. 292.

Map highlighting the area of the Beresan Colonies (1809),

--on the website:

[www.russlanddeutshegeschichte.de/englisch1/siedlung\\_beresan.htm](http://www.russlanddeutshegeschichte.de/englisch1/siedlung_beresan.htm)

“The Beresan Colonies,”

--in [Giesinger], p. 115.

## **Bessarabia**

“German Colonies in Bessarabia,”

--in [Giesinger], p. 119.

## **Crimea**

“German Colonies in the Crimea,”  
--in [Giesinger], p. 106.

## **Liebental**

“The Grossliebental Colonies, Est. 1804-1807, courtesy of Dr. Karl Stumpp,”  
--in [HeightH], p. 60.  
--in [HeightM], p. 133.  
--in [HeightP], p. 8

“Kutschurgan & Liebental Colonies,”  
--in [Giesinger], p. 103

## **Glückstal**

“Area Map of Glückstal and Hoffnungstal Colonies,”  
--in [HeightH], p. 206  
--in [HeightM], p. 151.  
--in [LeibbrandtH], p. 109.

“Glückstal Colonies Land Survey, 1809,”  
--in [Mack], p. [49].  
--in [Glückstal-5], p. 79.

“Glückstal Colonies,”  
--in [Giesinger], p. 103

“Glückstal Colonies Region,”  
--in [Glückstal-4], p. 56.

[Map of the Glückstal Colonies area]  
--in [Mack], p. [47].

“Moldava & the Glückstal Colonies,”  
--in [Glückstal-4], p. 55.

## **Kutschurgan**

“The Kutschurgan District,”  
--in [HeightP], p. 263

“Kutschurgan & Liebental Colonies,”  
--in [Giesinger], p. 103

## **Swedish**

“Schwedengebiet, Sagradova Mennonites & Kronau Colonies,”  
--in [Giesinger], p. 109.

## **Caucasus**

“Karte der deutschen Siedlungen in Transkaukasus,”  
--in [Hummel], pp. [254-55]

“North Caucasus Daughter Colonies,”  
--in [Giesinger], p. 122.

“Swabian Separatist Colonies [Berdyansk], Bergtal Mennonites [Mariupol], & Grunau Colonies,”  
--in [Giesinger], p. 126.

## **Dnepropetrowsk**

“Dnepropetrowsk Province Map Showing Hebrew Colonies,” edited excerpt from a map by Karl Stumpp,  
--in [Glückstal-5], p. 153.

## **Eastern Regions**

“Daughter Colonies in the Don Region,”  
--in [Giesinger], p. 134.

“The Cis-Ural Region and Siberia, before 1914,”  
--in [Giesinger], p. 137.

“Areas in the East and North of the USSR in which most Soviet Germans now live,  
--in [Giesinger], p. 319.

## **Ekaterinoskov & Taurien**

“Herkunft die Einwohner in den Mutterkolonien des ehem[aligen] Gouv[ernements] Jekaterinoslow (Dnjepropetrowsk) und Taurien (jest Gebiet Saporoschje), sowie in der Krim und Südkaukasus,”  
--in [Stumpp], p. 101.

## **Ekaterinoskov**

“The Chortitza Mennonite Colonies and Other Early Colonies,”  
--in [Giesinger], p. 96.

## **Nokalajew**

“Nikolajew Province Map Showing Hebrew Colonies,” edited excerpt from a map by Karl Stumpp,

--in [Glückstal-5], p.152.

“Nikolajew Province Map Showing Falz-Fein Properties,” edited excerpt from a map by Karl Stumpp,  
--in [Glückstal-5], p.154.

## **Samara**

“The Samara German Colonies,”  
--in [Giesinger], p. 89.

## **Saporoschje**

“Sapaaroschje Province Map Showing Holdings of Johann Friedrich Fein,” edited excerpt from a map by Karl Stumpp,  
--in [Glückstal-5], p. 155.

## **Taurien**

“Molotschna Mennonite, Hutterite, Eugenfeld & Prishib Colonies,”  
--in [Giesinger], p. 100.

## **Volga**

“Karte der deutschen Mutterkolonien i[n] Wolgagebiet,”  
--in [Stumpp], p. 116.

“German Colonies on the Lower Volga Founded 1764-1767,”  
--in [Giesinger], p. 14.

“German Colonies on the Volga Bergseite,”  
--in [Giesinger], p. 82

“German Colonies on the Volga Wiesenseite,”  
--in [Giesinger], p. 84

“The Autonomous Socialist Soviet Republic of the Volga Germans, 1924-1941,”  
--in [Giesinger], p. 280.

## **Volhynia**

“Volhynia,”  
--in [Giesinger], p. 130.

=====  
=====

## **Military**

“Russo-Japanese War, 1904-1905,”  
--in [Glückstal-4], p. 533.

“WW I Internment Area in Germany Where POWs from the Glückstal Colonies worked as farm laborers,”  
--in [Glückstal-4], p. 543

“The dismemberment of the Kingdom of Hungary by the Treaty of Trianon, 1920,”  
--in [Glückstal-5], p. 56.

## **ca. 1944 Village Maps**

Alexaderfeld,  
--in [HeightP], p. 241

Alexanderhilm,  
--in [HeightH],p. 338

Baden,  
--in [HeightP], p. 275.

Balmas, Kutschurgan, Besarabia  
--in [HeightM], p. 253. & 254

Bergdorf [by Ferdinand Maier, Johannes Obenauer, Eduard Maier & Gary Maier]  
--in [Glückstal-5], pp. 594-597.  
--on [Glückstal-5], DVD / Images / Maps  
--in [Mack], pp. [104-105], [by Walter Schock, after Ferdinand Maier, Johanes Obenauer & Eduard Maier.]

Berlin [by T. Eippert]  
--in [Glückstal-5], pp. 600-603.  
--on [Glückstal-5], DVD / Images / Maps  
Eigenfeld & Wedeschäfskj Chutor [by Oskar Oster]/  
--in [Glückstal-5], pp. 588-589.  
--on [Glückstal-5], DVD / Images / Maps.

Elsass,  
--in [HeightP], p. 288, 290

Fransfeld,  
--in [Keller], vol. 1, p. 202.  
--in [HeightP], p. 262

Friedenstal, Glückstal Daughter Colony [by Walter Schock]  
--in [Mack], p. [139]  
--in [Glückstal-5], p. 606,  
--on [Glückstal-5], DVD / Images / Maps

Glückstal [by T. Geist]  
--in [Glückstal-5], pp. 576-577  
--on [Glückstal-5], DVD / Images / Maps

Glückstal, [by Johann Stotz],  
--on [Glückstal-5], DVD / Images / Maps  
--in [Mack], pp. [72-73] – [by Walter Schock, after the map of Johann Stotz],

Grossliebental,  
--in [HeightH], pp. 332-333

Heidelberg,  
--in [HeightM], p. 249.

Helenental, 1929-1930,  
--in [HeightH], p. 317

Hoffnungsfeld [after SH]  
--in [LeibbrandtH], p. 108.

Hoffnungstal [by Mrs. D.K., completed by Joseph Height]  
--in [HeightH], p. 362.  
--in [Glückstal-5], p. 604.  
--on [Glückstal-5], DVD / Images / Maps

Hoffnungstal [by Gertrud Pettereins]  
--in [LeibbrandtH], pp. 72-73.

Josephstal,  
--in [Keller] vol. 1, p.. 169.  
--in [HeightP], pp. 256-257.

Karlsruhe,  
--in [HeightP], pp. 310-311.

Kassel [by Erwin Klooz & Alexander Imhof].

--on [Glückstal-5], DVD / Images / Maps.

--on [Glückstal-5], DVD / Images / Maps. [a revision by Emil Eberhard]

--in [Glückstal-5], pp. 584-587. [a revision by Melita (Martel) Kärcher, Johan Stebner, Pf. Wanner & Theodore Martel]

--on [Glückstal-5], DVD / Images / Maps. [a revision by Melita (Martel) Kärcher, Johan Stebner, Pf. Wanner & Theodore Martel]

--in [Mack], pp. 118-119 [by Walter Schock, based upon the map of Erwin Klooz & Alexander Imhof]

Klein Bergdorf, Glückstal Daughter Colony [by Walter Schock],

--in [Mack], p. [146].

--in [Glückstal-5], p. 607.

--on [Glückstal-5], DVD / Images / Maps

Klein Neudorf [by A. Bittner]

--in [Glückstal-5], pp. 574-575

--on [Glückstal-5], DVD / Images / Maps

Landau,  
--in [HeightP], pp. 296-297.

Linejewka, est. 1930,  
--in [HeightP], p. 244.

Lustdorf, 1944  
--in [HeightM], p. 122.

Kassel [by Walter Schock, after the map by Erwin Klooz & Alexander Imhof]  
--in [Mack], pp. [118-119],

Mannheim,  
--in [HeightP], p. 284.

Marienberg [by Johann Bollinger]  
--in [Glückstal-5], p. 605.  
--on [Glückstal-5], DVD / Images / Maps

Mariental,  
--in [HeightP], p. 316.

Neuburg,  
--in [HeightH], p. 341.

Neudorf [by Martin Wagenmann]  
--in [HeightH], pp. 350-351.  
--in [LeibbrandtN], p. 56.  
--in [Glückstal-5], pp. 578-581.  
--on [Glückstal-5], DVD / Images / Maps.  
--in [Mack], pp. [86-87] – [by Walter Schock, after the map by Martin Wagenmann].

Rastadt,  
--in [HeightP], p. 319.

Rosenthal,  
--in [HeightM], p. 245.

Saratov/Balitzki [by Joohann & Anetta Stroh]  
--in [Glückstal-5], pp. 590-591.  
--on [Glückstal-5], DVD / Images / Maps

Schmoll Chutor & Neufeld, Glückstal Daughter Settlements [by Walter Shock, after Martha Mayer, Eugen Singer & Edgar Schell]  
--in [Mack], p. [158]  
--in [Glückstal-5], p. 608..  
--on [Glückstal-5], DVD / Images / Maps

Seebach [by Alolf Meinhardt]  
--in [Glückstal-5], pp. 592-593.  
--on [Glückstal-5], DVD / Images / Maps

Selz,  
--in [HeightM], pp. 234-235.  
--in [HeightP], pp. 264-265.

Wodjano Chutor [by Adele (Rieger) Jenner]  
--in [Glückstal-5], pp. 582-583.  
--on [Glückstal-5], DVD / Images / Maps.

### **Trek and Exile Routes:**

Alexanderhilf, 1944, [HeightH], p. 405; [HeightM], p. 177; [HeightP], p. 382.

Hoffnungstal, 1944  
-in [HeightH], p. 408.  
--in [HeightM], p. 153.  
--in [Glückstal-4], p. 489.

Martel-Karcher Families Wanderings, 1944-1977.  
--in [Glückstal-5], pp. 510-511.

Mayer Family Wanderings, 1944-1981.  
--in [Glückstal-5], pp. 468-469.

### **North American Settlements:**

“Chicago, Milwaukee & St. Paul Railroad and other lines in Dakota Territory in 1885,”  
--in [Glückstal-4], pp. 427-428.

“German-Russian Settlements in North and South Dakota,”  
--in [HeightM], p. 259.

“North Dakota,”  
--in [Rath],[p. 267.

“Black Sea German Settlements in Eastern North Dakota,”  
--in [Rath], p. 235.

“Black Sea German Settlements in Western North Dakota,”  
--in [Rath], p. 255

“Early Black Sea German Settlements in South Dakota,”  
--in [Rath], p. 88.

“South Dakota,”  
--in [Rath], p. 198.

“Black Sea German Settlements in Southern and Central South Dakota,”  
--in [Rath], p. 94.

“Black Sea German Settlements in Northern South Dakota,”  
--in [Rath], p. 107.

“Black Sea German Settlements in Western South Dakota,”  
--in [Rath], p. 127.

“Reformed Churches East of the St. [sic] James River” [in Southwestern South Dakota],  
--n [Rath, p. 168.

“First Congregational Churches in South Dakota,”  
--in [Rath], p. 183.

[Towner, ND area map],  
--in [HeightM], p. 276.

“Detailed Maps of Russian-German Settlements in Kansas, Montana, Nebraska and North Dakota,”  
--in [Sallet], insert following p. 198.

[State Maps of German-Russian Settlements – following p. 198 – not paginated – in this order:]

“California,”

“Colorado”

Idaho

Illinois

Iowa

Kansas

Michigan

Minnesota

Montana

Nebraska

New York

North Dakota

Ohio

Oklahoma

Oregon

South Dakota

Texas

Washington

Wisconsin

Wyoming

“German-Russian Settlements in St. Joseph’s Colony [Saskatchewan], design by Joseph S. Height,”  
--in [HeightM], p. 279,

“The Prairies of North America which attracted thousands of Germans from Russia,”  
--in [Giesinger], p. 359.

“Homestead Map of Pioneer German-Russian Settlers, Principality of Tramping Lake, [Saskatchewan],  
designed by Dr. Jos. S. Height,”  
--in, [HeightM], p. 302.

“Homestead Map of Pioneer German-Russian Settlers, Principality of Mariposa, [Saskatchewan], designed by  
Dr. Jos. S. Height,”

--in, [HeightM], p. 303

## South American Settlements

“South American States with large numbers of Germans from Russia,”

--in [Giesinger], p. 352.

## 1890 Dakota Indian Scare

“The Dakota Indian Scare of November 16-22, 1890,”

—in [Glückstal-4], p. 529.

## Bibliography:

[Giesinger] – Giesinger, Adam. *From Catherine to Kkruschev: The Story of Russia's Germans*. Lincoln, NE: American Historical Society of Germans from Russia, 1981.

[Glückstal-4] – Rudolf, Homer ed. *The Glückstalers in New Russia and North America: A Bicentennial Collection of History, Genealogy and Folklore*, [1 vol. & 2 CDRoms]. Pierre, SD: State Pub. & Printing, 2004.

[Glückstal-5] – Rudolf, Homer, ed. *The Glückstalers in New Russia, the Soviet Union and North America*, [1 vol. & 1 DVD]. Fargo, ND: Richtman's Publishing, 2008.

[HeightH] – Height, Joseph S. *Homesteaders on the Steppe: Cultural History of the Evangelical-Lutheran Colonies in the Region of Odessa, 1804-1945*. Bismarck: North Dakota Historical Society of Germans from Russia [now the Germans from Russia Heritage Society], 1975.

[HeightM] – Height, Joseph S. *Memories of the Black Sea Germans: Highlights of Their History and Heritage*. Associated German-Russian Sponsors, 1979.

[HeightP] – Height, Joseph S. *Paradise on the Steppe: A Cultural History of the Kurtschugan, Beresan, and Liebental Colonists -- 1804-1972*. Bismarck: North Dakota Historical Society of Germans from Russia [now the Germans from Russia Heritage Society], 1973.

[Hummel] – Hummel, Theodor. *100 Jahre Erbhofrecht der detuschen Kolonisten in Russland*. Berlin; Reichsnährstand Verlags-Ges. m. b.h., [1936]

[Keller] – Keller, Konrad. *German Colonies in South Russia: 1804-1904*, 2d ed. translated by Anthon Becker, 2d. ed, with some revisions by Adam Giesinger, 2 vols . Lincoln: American Historical Society of Germans from Russia: 1980-1983. [NOTE: 1<sup>st</sup> ed: 1968-1973]

[LeibbrandtH] – Leibbrandt, Georg. *Hoffnungstal und seine Schwaben*. 3<sup>rd</sup> ed. [expanded geneology section by Rita Heidebrecht, Angelika Holzwarth-Kocher, Thomas Kocher & Willn Wall]. Stuttgart: Richard Wahl Druckerei, 2005.

[LeibbrandtN] – Leibbrandt, G. “Neudorf Geb. Odessa,” [excerpted from his *Die deutschen Kolonien in Cherson und Bessarabien*], in *Heimatbuch der Deutschen aus Russland 1962*. Stuttgart: Landsmannschaft der Deutschen aus Russland, [n.d.] 54-56.

**[Mack]** – Mack, Eduard. *Zwischen Moldau und Ukraine: Erinnerungen an die deutschen Kolonien im Glückstaler Gebiet*. Ravensburg: Hanf Buch- und Mediendruck, 2005.

**[OdKal]** – *Neuer Haus- und Landwirthschafts- Kalender für deutsche Aussiedler in südlicher Russland auf das Jahr ...* Odessa: Druck und Verlag von L. Nitzsche, [NOTE: published 1863-1915].

**[Rath]** – Rath, George. *The Black Sea Germans in the Dakotas*. Freeman, SD: Pine Hill Press, 1991

**[Rempel]** – Rempel, Hans. *Deutsche Bauernleistung am Schwarzen meer: Bevölkerung und Wirtschaft 1825*. Leipzig: S. Hirzel, 1940.

**[Sallet]** – Sallet, Richard. *Russian-German Settlements in the United States*, transl. by Lavern J. Rippley & Armand Bauer. Fargo, ND: North Dakota Institute for RegionStudies, 1974.

[Stumpp]

**[Stumpp]** – Stumpp, Karl. *Emigration From Germany to Russia in the Years 1763-1862*. Lincoln, NE: American Historical Society of Germans from Russia, 1982.

**Copyright: Homer Rudolf, February 2009**